

## Spezialreiniger HEISSNER CLEAN ZP9001-00

### Anwendung:

500ml Spezialreiniger mit 9,5 L Leitungswasser mischen und die zu reinigenden Teile 24 Stunden darin einlegen. Anschließend mit reichlich Frischwasser abspülen und ggf. harten Rückstände mit einem Schwamm entfernen. Die Reinigungslösung darf auf keinen Fall in das Biotop zurück gelangen, sondern sollte über das häusliche Abwassersystem entsorgt werden.

Erste Hilfe im Schadensfall: Vergiftungssymptome können erst nach vielen Stunden auftreten, deshalb ärztliche Überwachung mindestens 48 Stunden nach einem Unfall. Nach Einatmen: Frischluftzufuhr, bei Beschwerden Arzt aufsuchen. Nach Hautkontakt: Sofort mit Wasser und Seife abwaschen und gut nachspülen. Nach Verschlucken: Sofort Arzt aufsuchen. Auswirkungen auf die Umwelt: Nicht unverdünnt bzw. in größeren Mengen in das Grundwasser oder in die Kanalisation gelangen lassen.

Lagerung und Transport: Stehend und verschlossen im Originalgebinde, kühl und sonnengeschützt transportieren und lagern. Nicht mit anderen Chemikalien mischen!

Inhalt / Behälter gemäß örtlicher / regionaler / nationaler / internationaler Vorschriften der Entsorgung zuführen.

## HEISSNER CLEAN ZP9001-00

### Toepassing:

meng 500 ml-special reinigingsmiddel met 9,5 l-leidingwater en laat de te reinigen onderdelen daarin 24 uur inweken. Spoel vervolgens met veel schoon water na en verwijder hardnekkige resten evt. met een spons. De reinigingsoplossing mag nooit terugkeren in de biotoop, maar dient via het huishoudelijke rioolwatersysteem te worden afgevoerd.

Eerste hulp in geval van contact met het product: Het is mogelijk dat symptomen van vergiftiging pas na een paar uur optreden. Daarom is het belangrijk dat de patiënt gedurende minstens 48 uur na een ongeval medisch opgevolgd wordt. Na inademing: zorg voor frisse lucht en consulteren een arts wanneer u ongemak ervaart. Na contact met de huid: meteen met water en zeep afwassen en goed afspoelen. Na inslikken: consulteren meteen een arts. Effect op het milieu: niet onverduld of in grote hoeveelheden in het grondwater of in de riolering laten vloeien. Bewaring en transport: Transporteer en bewaar het rechtstaand, gesloten in de originele verpakking, koel en beschermd tegen de zon. Meng het product niet met andere chemicaliën! Sorteer de volledig geledigde verpakking bij het stedelijk afval. Gedeeltelijk geledigde verpakkingen dienen naar een depot voor speciaal afval (depot voor gevaarlijk of giftig afval) gebracht te worden. Inhoud / verpakking afvoeren naar de plaatselijke / regionale / nationale / internationale voorschriften.

## Специални почистващи препарати HEISSNER CLEAN ZP9001-00

### Приложение:

Смесете 500 ml от специалния почистващ препарат с 9,5 l чешмична вода и поставете вътре частите, които трябва да бъдат почистени, в продължение на 24 часа. След това изплакнете обилно с чиста вода и при необходимост отстранете упоритите остатъчни замърсявания с помощта на гъбичка. Почистващият разтвор в никакъв случай не трябва да влиза в контакт с околната среда, затова го изхвърлете в канализацията.

Първа помощ при аварии: симптомите на отравяне могат да се появят едва след часове, затова след злополуката е необходим контрол в продължение на минимум 48 часа. След вдишване: изведете на чист въздух, при оплаквания потърсете лекар. След контакт с кожата: незабавно измийте с вода и сапун и изплакнете добре. След погълъщане: незабавно потърсете лекар. Влияния върху околната среда: не изпускате не разреден или в големи количества в подпочвените води или в канализацията. Съхранение и транспорт: транспортирайте и съхранявайте исправен и затворен в оригинална опаковка, на хладно и защитено от слънцето място. Не смесвайте с други материали! Съдържанието/съдът да се изхвърли в съответствие с местната/регионалната/националната/международната уредба.

## HEISSNER CLEAN ZP9001-00

### Application:

Mélangez 500ml de nettoyant spécial à 9,5 L d'eau du robinet et laissez-y tremper les pièces à nettoyer pendant 24 heures. Ensuite, rincez abondamment à l'eau douce et, le cas échéant, éliminez les résidus tenaces à l'aide d'une éponge. La solution nettoyante ne doit en aucun cas retourner dans le biotope, mais doit être éliminée via le système d'eaux usées domestiques.

Premiers secours en cas de sinistre : les symptômes d'empoisonnement peuvent apparaître après plusieurs heures seulement, c'est pourquoi une surveillance médicale est nécessaire au moins dans les 48 heures après l'accident. Après inhalation : transporter les personnes contaminées à l'air frais, appeler un médecin en cas de malaise. Après un contact cutané : laver immédiatement avec de l'eau et du savon, puis rincer abondamment. Après ingestion : appeler immédiatement un médecin. Répercussions sur l'environnement : Eviter le déversement du produit non dilué et en grande quantité dans les eaux souterraines, les eaux superficielles, les canalisations. Stockage et transport : produit à conserver dans le récipient d'origine, fermé, en position verticale, dans un endroit frais, à l'abri des rayons du soleil. Éliminer le contenu / récipient conformément à la réglementation locale / régionale / nationale / internationale.

## HEISSNER CLEAN ZP9001-00

### Impiego:

diluire 500ml di detergente speciale con 9,5 l d'acqua del rubinetto, immergere i pezzi da pulire e lasciarli lì per 24 ore. Lavare poi con abbondante acqua fresca e rimuovere gli eventuali residui più ostinati con una spugna. La soluzione detergente non deve assolutamente finire nel biotopo, bensì deve essere smaltita attraverso il sistema di scarico domestico.

Pronto soccorso in caso di pericolo: sintomi di avvelenamento possono verificarsi solo dopo molte ore, pertanto controllo medico entro 48 ore dall'incidente. Dopo aver respirato il prodotto: respirare aria fresca, in caso di malestere consultare un medico. Dopo il contatto con la pelle: lavare subito con acqua e sapone e sciacquare bene. Dopo aver ingerito il prodotto: consultare immediatamente un medico. Effetti sull'ambiente: Non deve entrare non diluito oppure non neutralizzato nell'acqua di scarico oppure nel canale di raccolta. Stoccaggio e trasporto: trasportare il prodotto in posizione orizzontale e chiuso nel contenitore originale. Stoccaggio e trasporto in luogo fresco e protetto dai raggi solari. Smaltire il prodotto / recipiente in conformità di regolamenti locale / regionale / nazionale / internazionale.

## HEISSNER CLEAN ZP9001-00

### Käyttö:

Sekoita 500 ml erikoispuhdistusainetta 9,5 litraan vesijohtovettä ja laita puhdistettavat osat liuokseen 24 tunnin ajaksi. Sen jälkeen huuhtele ne runsaasti raikkaalla vedellä ja poista itsepintaiset jäätämät tarvittaessa pesusienellä. Puhdistusliuosta ei saa missään nimessä päästää luontoon vaan se on hävitettävä talousjätevesijärjestelmän kautta.

Ensiapu tapaturmatilanteessa: Myrkytysoireet voivat ilmetä vasta useiden tuntien kuluttua, minkä vuoksi tapaturman jälkeen vaaditaan lääkärin valvontaa vähintään 48 tunnin ajan. Jos ainetta on hengitytti: Siirrettävä raittiseen ilmaan. Jos esiintyy vaivoja, hakeuduttava lääkäriin. Jos ainetta joutuu iholle: Iho pestäävä väiltömästi vedellä ja saippualla ja huuhdeltava hyvin. Jos ainetta on nieltä: Hakeuduttava välttömästi lääkäriin. Ympäristövaikutukset: Tuotetta ei saa päästää lainentamattomana tai suurina määriinä pohjaveteen tai viemäriverkkoon.

Varastointi ja kuljetus: Säilytettävä ja kuljetettava alkuperäispakkauksessa, pakaus pystyasennossa ja suljettuna, viileässä ja auringonvalolta suojahtuna. Ei saa sekoittaa muihin kemikaaleihin!

Hävitä sisältö/pakaus paikkallisten/alueellisten/kansallisten/kansainvälisen määristyeni mukaisesti.

## HEISSNER CLEAN ZP9001-00

### Användning:

Blanda 500 ml specialrengörare med 9,5 l kranvattnet och låt delarna som ska rengöras ligga i lösningen i 24 timmar. Skölj därefter delarna rikligt med färskt vatten och avlägsna eventuella svåra rester med en svamp. Rengöringslösningen får absolut inte släppas ut i miljön, den ska omhändertas via hushållets avloppssystem.

Första hjälpen vid olycksfall: Förgiftningssymptom kan uppstå först efter flera timmar. Därför krävs läkarövervakning minst 48 timmar efter en olycka. Vid inandning: Sörj för att den drabbade har tillgång till frisk luft och uppsök läkare vid besvärs. Vid hudkontakt: Tvätta omedelbart med vatten och tvål och skölj ordentligt. Om produkten sväljs: Uppsök läkare omgående. Påverkan på miljön: Får ej komma ut i grundvattnet eller avloppsnät outspädd eller i större mängder.

Lagring och transport: Stående och försluten i originalförpackningen. Transporteras och förvaras svalt och skyddat mot direkt solstrålning. Får ej blandas med andra kemikalier!

Innehåller/behållaren lämnas till en godkänt avfallsmottagare.

## HEISSNER CLEAN ZP9001-00

### Anvendelse:

500 ml specialrensemiddel blandes med 9,5 l postvand og delene, som skal rengøres, lægges deri i 24 timer. Derefter skylles med rigelige mængder rent vand, og eventuelt genstridige rester fjernes med en svamp. Rengøringsopløsningen må under ingen omstændigheder komme tilbage i biotopen, men skal udledes i hjemmets kloaksystem.

Førstehjælp ved uhed: Symptomer på forgiftning kan forekomme efter mange timer, derfor lægeovervågning mindst 48 timer efter et uhed. Efter indånding: Tilsør frisk luft. Søg læge ved utilpasched. Efter hudkontakt: Skal omgående vaskes af med vand og sæbe. Skyl godt efter. Efter indtagelse: Søg læge omgående. Virknings på miljøet: Må ikke ufortynget eller i større mængder komme til grundvandet eller i afløb.

Opbevaring og transport: Transporteres og opbevares stående og lukket i original beholder, koldt og beskyttet mod direkte sollys. Må ikke blandes med andre kemikalier!

Indholdet/ beholderen bortslettes i en godkendt affaldsmønstergesælsgang.

## HEISSNER CLEAN ZP9001-00

### Bruk:

Bland 500 ml spesialrensemiddel med 9,5 l vann fra springen og legg delene som skal rengjøres i løsningen i 24 timer. Skyll deretter med rikelig med friskt vann og fjern evt. hardnakke rester med en svamp. Rengjøringsløsningen må ikke under noen omstendigheter komme tilbake til biotopen, men må avfallsbehandles via det offentlige avløpsnettet.

Førstehjelp i skadetilfelle: Symptomer på forgiftning kan først oppstå etter mange timer, derfor er det nødvendig med legetilsyn i minst 48 timer etter en ulykke. Etter innånding: Frisklufttilførsel, oppsøk lege ved symptomter. Vask straks med såpe og vann og skyll godt etterpå ved hudkontakt. Etter sveleging: Kontakt lege umiddelbart. Virkninger på miljøet: Stoffblandingene må ikke komme ufortynnet eller i store mengder i grunnvann eller avløp.

Lagring og transport: Oppbevares, transportereres og lagres stående og lukket i originalet emballasje på et kjølig sted, beskyttet mot solstråler. Må ikke blandes med andre kjemikalier!

Innhold / beholder leveres til godkjent avfallsbehandlingsanlegg.

## HEISSNER CLEAN ZP9001-00

### Utilizare:

Amestecați 500ml de detergent special cu 9,5 litri de apă de la robinet și lăsați piesele în acest amestec timp de 24 de ore. După aceea clătiți-le cu apă proaspătă din abundență și dacă este cazul, îndepărtați rezidurile persistente cu ajutorul unui burete. În niciun caz, soluția de curățare nu trebuie să ajungă din nou, în biotop, ci trebuie eliminată prin sistemul casnic de canalizare.

Primul ajutor în caz de vătămări corporale: Simptomele de intoxicație pot apărea abia după multe ore, de aceea asigurați monitorizare medicală cel puțin 48 de ore după accident. După inspirare: Asigurați aer proaspăt; dacă aveți stări de rău, consultați medicul. După contactul cu pielea: Spălați imediat cu apă și săpun și clătiți bine. După ingerare: Consultați imediat medicul. Efecte asupra mediului înconjurător: Nu lăsați produsul să ajungă nediluat, respectiv în cantități mari în apa freatică sau în canalizare.

Depozitare și transport: Păstrați produsul în recipientul original, vertical și închis; transportați-l și depozitați-l la rece și protejați de soare. Nu amestecați cu alte substanțe chimice!

Aruncați conținutul / recipientul în conformitate cu reglementările locale / regionale / naționale / internaționale.

## HEISSNER CLEAN ZP9001-00

### Utilizare:

zmiešajte 500 ml špeciálneho čistiaceho prostriedku s 9,5 l vody z vodovodu a diely, ktoré sa majú vyčistiť, vložte do roztoku na 24 hodín. Následne opláchnite veľkým množstvom vody a možné usadené zvyšky odstráňte hubkou. Čistiaci roztok v žiadnom prípade nevylievajte do biotopu. Zlikvidujte ho vyliaťim do domáceho odtoku odpadovej vody.

Prvá pomoc v prípade nehody: Symptómy otvary sa môžu prejať až po mnohých hodinách, preto má lekársky pozorovanie po nehode trvať minimálne 48 hodín. Po vdýchnutí: Prívod čerstvého vzduchu, pri ťažkostach vyhľadať lekára. Po kontakte s kožou: Ihned umyť vodou a mydom a potom dobre opláchnuť. Po prehlnutí: Ihned vyhľadať lekára. Účinky na životné prostredie: Zabráňte, aby sa nezriedený resp. vo väčších množstvach nedostal do spodnej vody alebo do kanalizácie.

Skladovanie a preprava: Prepravovať a skladovať v stojatej polohe a uzavretý v originálnom obale, v chlade a chrániť pred sľnečným žiareniom. Nemiešať s inými chemikáliami! Zneškodnite obsah / nádobu v súlade s miestnymi / oblastnými / národnými / medzinárodnými nariadeniami.

## HEISSNER CLEAN ZP9001-00

### Használat:

Keverjen 500 ml speciális tisztítószert 9,5 l csapvízbe, és áztassa benne a tisztítandó alkatrészeket 24 óráig. Utána bő vízben öblítse le őket, és az esetleges makacs szennyeződéseket távolítsa el szivacs-csal. A tisztítószeres oldat semmilyen körülmenyek között nem kerülhet be a biotóba. Azt minden esetben a szennyvízhálózatba kell kionteni.

Elsősegélynyújtás balesetkor: A mérgezési tünetek csak több órával a kitettség után lépnek fel, ezért a balesetet követően 48 óráig orvosi megfigyelés szükséges. Belégzést követően: Friss levegő légzése, panasz esetén forduljon orvoshoz. Bőrre kerülés esetén azonnal mosza le szappanos vízzel és alaposan öblítse le. Lenyelés esetén: Azonnal forduljon orvoshoz. Környezetre gyakorolt hatás: Hígítatlanul, ill. nagyobb mennyiségen tilos a talajvízbe, vagy a csatornába juttatni.

Tárolás és szállítás: Eredeti csomagolásában, állítva, hűvös és napfénytől védett helyen tárolja és így is szállítsa. Nem szabad más vegyszerekkel összekerálni!

A tartalom/edény elhelyezése hulladékékként: A helyi/területi/országi/nemzetközi előírásoknak megfelelően.

## HEISSNER CLEAN ZP9001-00

### Sposób użycia:

500 ml specjalnego środka czyszczącego dodać do 9,5 l wody wodociągowej i w tak przygotowanym roztworze zanurzyć czyszczone elementy na 24 godziny. Następnie obficie splukać czystą wodą, a uporczywe pozostałości usunąć gąbką. Rozwór czyszczący w żadnym wypadku nie może przedstać się bezpośrednio do środowiska naturalnego, należy go usunąć za pośrednictwem kanalizacji domowej.

Pierwsza pomoc: Objawy zatrucia mogą wystąpić długo po ekspozycji, zalecana oserwacja lekarska przez 48 godzin po wypadku. Po wdychaniu: Dostarczyć świeżego powietrza lub tlen, wezwać lekarza. Po styczności ze skórą: Natychmiast zmyć wodą i mydlem i dobrze splukać. Po przełknięciu: Natychmiast wezwać lekarza. Skutki dla środowiska: Nie dopuścić do przeniknięcia do kanalizacji /wód powierzchniowych /wód gruntowych w postaci nierożcieńcowej.

Magazynowanie i transport: Przechowywać w pozycji stojącej w zamkniętym i oryginalnym opakowaniu w chłodnym miejscu. Nie mieszać z innymi chemikaliami.

Zawartość/pojemnik usuwać zgodnie z przepisami miejscowymi/regionalnymi/narodowymi/międzynarodowymi.

## HEISSNER CLEAN ZP9001-00

### Použití:

smíchejte 500 ml speciálního čisticího prostředku s 9,5 l vody z vodovodu a vložte do roztoku čištěné díly na dobu 24 hodin. Následně opláchněte velkým množstvím vody a případně dosud ulpívající zbytky odstraňte houbičkou. Čisticí roztok nesmíte v žádném případě vylít do biotopu, likvidujte ho vylitím do domácího odtoku odpadní vody.

První pomoc v případě poškození: Symptomy otravy se mohou projevit až po mnoha hodinách, proto je lékařský dozor potřebný minimálně 48 hodin po nehodě. Po vdechnutí: Přívod čerstvého vzduchu, při potížích vyhledejte lékaře. Po kontaktu s pokožkou: Ihned vymýjte vodou a mydlem a dobře opláchněte. Po požití: Ihned vyhledejte lékaře. Vlivy na životní prostředí: Zabraňte průniku neřeđeného popř. velkého množství produktu do spodních vod nebo do kanalizace.

Skladování a přeprava: Přepravujte a skladujte nastojato a uzavřený v originálním obalu, v chladu a chráněný před slunečním zářením. Nemíchejte s jinými chemikáliemi!

Odstraňte obsah/obal v souladu s místními/regionalními/národními/mezinárodními předpisy.

## HEISSNER CLEAN ZP9001-00

### Primjena:

500 ml specijalnog sredstva za čišćenje pomiješajte s 9,5 l vode iz vodovoda pa u to na 24 h potopite dijelove koje želite očistiti. Nakon toga obilno isperite vodom te po potrebi spužvom uklonite tvrdokorne ostatke. Otopina za čišćenje nipošto se ne smije baciti u okoliš, nego zbrinuti preko sustava kućne kanalizacije.

Prva pomoć u slučaju nezgode: simptomi trovanja mogu nastupiti tek nakon više sati, stoga je potreban liječnički nadzor minimalno 48 sati nakon nezgode. Nakon udisanja: udisati svjež zrak, u slučaju tegoba potražiti pomoć liječnika. Nakon dodira s kožom: odmah oprati vodom i sapunom i dobro isprati. Nakon gutanja: odmah potražiti pomoć liječnika. Utjecaj na okoliš: ne ispuštati u nerazrijeđenom stanju odn. u većim količinama podzemne vode ili u kanalizaciju.

Čuvanje i transport: čuvati i transportirati u originalnom pakiranju, na hladnom mjestu zaštićenom od sučevih zraka. Ne mijesati s drugim kemikalijama! Odložiti sadržaj/spremnik u/na to predviđena mjesta te zbrinuti na propisani način u skladu sa lokalnim propisima. Predati pravnoj osobi ovlaštenoj za sakupljanje opasnog otpada.

## HEISSNER CLEAN ZP9001-00

### Primjena:

Izmiješajte 500 ml specijalnog sredstva za čišćenje s 9,5 l vode iz slavine i dijelove koje treba očistiti ostavite da stoje u tom rastvoru tokom 24 sata. Zatim isperite obilnom količinom svježe vode i po potrebi spužvom odstranite tvrdokorne ostatke. Rastvor za čišćenje ni u kojem slučaju ne smije dospijeti u životnu sredinu, nego se mora zbrinuti na otpad preko kućnog odvodnog sistema.

Prva pomoć u slučaju nezgode: Nakon udisanja: Izadignite na svjež zrak, u slučaju tegoba potražite pomoć ljekara. Nakon kontakta s kožom: Ovaj proizvod u principu ne nadražuje kožu. Nakon kontakta s očima: Više minuta pod mlazom vode ispirajte oči s otvorenim očnim kapicima. Nakon gutanja: U slučaju da tegobe potraju, potražite savjet ljekara. Utjecaj na okolinu: Ne dozvolite da proizvod u nerazrijeđenom stanju odn. u većim količinama dospije u podzemne vode ili u kanalizaciju. Skladištenje i transport: Držite proizvod van domašaja djece, skladište i transportujte ga postavljen uspravno i затvoren u originalnom pakovanju, na suhom mjestu koje je zaštićeno od sunčevog zračenja. Ne mijesajte ovaj proizvod s drugim hemikalijama! Potpuno isprajnjeno pakovanje odložite na komunalni otpad. Djelimično isprajnjeno pakovanje predajte na mjesto prikupljanja posebnog otpada (mjesto prikupljanja za opasni otpad).

Odložiti sadržaj/spremnik u/na to predviđena mjesta te zbrinuti na propisani način u skladu sa lokalnim propisima. Predati pravnoj osobi ovlaštenoj za sakupljanje opasnog otpada.

## Спеціальні засоби для чищення HEISSNER CLEAN ZP9001-00

### Використання:

500 ml спеціального очисника змішати з 9,5 l водопровідної води і укласти в отриманий розчин деталі, що їх потрібно очистити, на 24 години. Потім промити їх у великій кількості свіжої води, і за необхідності видалити стійкі забруднення губкою. Розчин для очищення у жодному разі не повинен потрапити назад у биотоп, його слід утилізувати через домашню систему каналізації.

Перша допомога у випадку заподіяння шкоди: симptomi отруєння іноді можуть проявлятися лише через багато годин, тому потрібно перебувати під наглядом лікаря протягом не менше 48 годин після нещасного випадку. Після вдихання: дихати свіжим повітрям, за необхідності звернутися до лікаря. Після контакту зі шкірою: негайно промити водою з мілом, а відтак чистою водою. Після проковтування: негайно звернутися до лікаря. Вплив на навколошне середовище: продукт не повинен потрапляти до ґрунтових вод чи в каналізацію нерозведеним або у великих об'ємах. Зберігання й транспортування: транспортувати зберігати засіб у вертикальному положенні, закритим в оригінальній упаковці, в прохолодному та захищенному від сонячного проміння місці. Не змішувати з іншими хімікатами!

## HEISSNER CLEAN ZP9001-00

### Kasutamine:

segage 500 ml eripuhastusvhahedit 9,5 l kraani-veega ja kandke see 24 tunniks puhastatavatele osadele. Seejärel loputage rohke puhta veega ja vajadusel eemaldage raskesti kõrvuldatavad jäädid kâsnaga. Puhastuslahus ei tohi kunagi tagasi biotoopi sattuda, vaid see tuleb kõrvuldada olmereovee süsteemi kaudu.

Esmaabi hädaolukoras: Mürgistusnähud võivad tekkida alles palju tunde hiljem, sellest tulenevalt peab arstlik järelevalve olema vähemalt kuni 48 tundi peale önnestust. Peale sisheingamist: Hingake värsket öhku, kaebuste korral pöörduge arsti poole. Kokkupuutel nahaga: Peske koheselt seebi ja veega ning loputage põhjalikult.

Allaneelamisel: Pöörduge koheselt arsti poole. Möju keskkonnale: Lahjendamata või suurtes kogustes ei tohi sattuda põhjavette või kanalisatsiooni.

Ladustamine ja transport: Transportige ja ladustage püstasendis ja suletud originaalmahutis, jahedas ja päikesevalguse eest kaitstud kohas. Ärge segage teiste kemikaalidega!

## Специальные чистящие средства HEISSNER CLEAN ZP9001-00

### Применение:

500 мл специального очистителя смешать с 9,5 л водопроводной воды и уложить в получившуюся жидкость детали, которые нужно очистить, на 24 часа. Затем промыть их в большом количестве свежей воды, и в случае необходимости удалить стойкие загрязнения губкой. Раствор для очистки ни в коем случае не должен попасть обратно в биотоп, его следует утилизировать через домашнюю систему канализации.

Первая помощь в случае нанесения ущерба: симптомы отравления иногда могут проявляться только через много часов, поэтому нужно находиться под наблюдением врача в течение не менее 48 часов после несчастного случая. После вдыхания: дышать свежим воздухом, при необходимости обратиться к врачу. После попадания на кожу немедленно промыть водой с мылом, а затем чистой водой. После проглатывания: немедленно обратиться к врачу. Воздействие на окружающую среду: продукт не должен попадать в грунтовые воды или в канализацию неразбавленным или в больших объемах.

Хранение и транспортировка: транспортировать и хранить в вертикальном положении, закрытым в оригинальной упаковке, в прохладном и защищенном от солнечных лучей месте. Не смешивать с другими химикатами!

## HEISSNER CLEAN ZP9001-00

### Kullanım:

500ml özel deterjanı 9,5L musluk suyu ile karıştırın ve temizlenecek parçalar içinde 24 saat bekletin. Ardından bolca temiz suyla durulayın ve gereklidir inatçı kalıntıları bir süngefle ile temizleyin. Temizlik çözeltisi kesinlikle geri biyotopa ulaşmamalı, evin atık su sistemi üzerinden tahliye edilmelidir.

Zarar görme durumunda ilk yardım: Zehirlenme belirtileri saatler sonra ortaya çıkabilir bu sebeple kazadan sonra en az 48 saat tıbbi gözetim gereklidir. Solunmasından sonra: Kişiının temiz havası alması sağlanmalı, şikayetlerin ortaya çıkması halinde doktor başvurulmalıdır. Ciltle temas halinde: Derhal suyla ve sabunu yıkayıp ve iyice durulayın. Yutulması halinde: Derhal doktor başvurun. Çevre üzerindeki etkiler: Sulandırılmamış olarak veya büyük miktarlarda kanalizasyona karışmasını engelleşin.

Depolama ve nakliye: Orjinal ambalajında ağız kapaklı olarak, dik pozisyonda, serin ve güneşten korunmalı olarak taşıyın ve depolayın. Diğer kimyasallarla karıştmayın!

**HEISSNER CLEAN ZP9001-00**

**Uso:**

Mezclar 500 ml del producto de limpieza especial con 9,5 l de agua corriente y mantener sumergidas las piezas que se deseen limpiar durante 24 horas. A continuación, aclarar con abundante agua fresca y, si fuese necesario, retirar los residuos más persistentes con una esponja. No eliminar en ningún caso la solución limpiadora en la naturaleza, sino mediante el sistema de alcantarillado doméstico.

Primeros auxilios: los síntomas de intoxicación pueden aparecer al cabo de varias horas, por lo que se requiere supervisión médica durante un mínimo de 48 horas después del accidente. En caso de inhalación: suministre aire fresco y, si existen molestias, acuda al médico. En caso de contacto con la piel: lave la zona inmediatamente con agua y jabón y enjuáguela bien. En caso de ingestión: acuda a un médico inmediatamente. Efectos en el medio ambiente: no permita que el producto sin diluir ni grandes cantidades del mismo alcancen las aguas subterráneas o el sistema de alcantarillado. Almacenaje y transporte: transporte y almacené el producto en posición vertical, en el envase original cerrado y en un sitio fresco y no expuesto al sol. No lo mezcle con otras sustancias químicas.

Eliminar el contenido/el recipiente en conformidad con la normativa nacional.

**HEISSNER GMBH**  
Schlitzer Strasse 24  
D-36341 Lauterbach  
Telefon +49 (0) 66 41- 8 65 55  
Fax +49 (0) 66 41/86-2 99  
Internet: <http://www.heissner.de>  
e-mail: [info@heissner.de](mailto:info@heissner.de)

(PL) Aqualux - 287 Avenue de la Massane - 13210 Saint Rémy de Provence - France - Tel.: +33 978 03 02 60 - [sav@aqualux.com](mailto:sav@aqualux.com)

(IT) PET TRIBE SRL - Via Prima Traversa Spiana 3 - I-37138 Verona - Italy Tel. +39 045 8101566 - Fax +39 045 8101630 - [info@pettribe.com](mailto:info@pettribe.com)

(FI) Horisont Enterprises Ltd Oy - Atomitie 5 E - FI-00370 Helsinki Finland - Tel. +358 (0) 68666 720 - [office@horisontenterprises.fi](mailto:office@horisontenterprises.fi) [www.horisontenterprises.fi](http://www.horisontenterprises.fi)  
Mobile: +358 50-3715350 - [tuki@horisontenterprises.fi](mailto:tuki@horisontenterprises.fi)

(NO) 4Home AS - Lybekkveien 16C - NO-0772 Oslo - Norway Tel. +47 67 15 1690 - Fax: +47 67 15 1699 - [lars@4home.no](mailto:lars@4home.no)

(RO) Green Project SRL - Str. M. Varlaam nr 54, Cladirea C18, spatiu C6 RO-700198 Iasi - Romania Tel. +40 (322) 800 800 - Fax +40 (322) 800 800 - [ion@coralya.ro](mailto:ion@coralya.ro)

(BG) AquaCor & Co Ltd. - 8 Angista Street - 1527 Sofia - Bulgaria Tel. +359 2 943 41 08 - Fax +359 8 93 66 82 64 [aqua.cor@market.bg](mailto:aqua.cor@market.bg) - [www.aqua-cor.com](http://www.aqua-cor.com)

(PL) Chemoform Polska Sp. z o.o. - ul. Gacka 1 - PL-41 218 Sosnowiec Poland - Tel. +48 32 297 71 38 - Fax +48 32 291 97 07 [info@chemoform.pl](mailto:info@chemoform.pl)

(HU) Diatahun Kft. - Szabadság Str. 114 - HU-8790 Zalaszentgró Hungary - Tel. +36 30 84 13 639 - [diatakft@gmail.com](mailto:diatakft@gmail.com)

(GR) TECHNIKI - ATHINON AFOI ATHANASIAS O.E. - Kalymnos 2 GR-15121 PEFKI-Athens - Greece Tel. +30 210 619 66 90 - Fax +30 210 619 67 27 [techniki-athinon@otenet.gr](mailto:techniki-athinon@otenet.gr) - [www.techniki-athinon.gr](http://www.techniki-athinon.gr)

(UA) Svit Tekhniki Ltd. - 6 Strutinskogo Str., 8th floor - 01014 Kiev Ukraine - Tel. +38 (044) 501 63 77 - Fax +38 (044) 507 13 47

(RU) BTA Group Ltd - Altufesvskoe shosse, 48 bld.1 - RUS-127566 Moscow Russia - Tel: +7 (499) 500 33 17 - Fax: +7 (499) 500 33 18 [info@btagroup.ru](mailto:info@btagroup.ru)

(LT) UAB Horticom LT - Zirmunu g. 66 - Vilnius LT-09131 - Lithuania Tel: +370 5 27 37 026 - Fax: +370 5 27 22 902 [garden@schetelig.lit](mailto:garden@schetelig.lit) - [www.schetelig.com](http://www.schetelig.com)

(EE) Horticom OÜ - Loomäe tee 11 - Rae tehnopark - EE-75306 Lehmja, Rae Vald Harjumaa - Estonia Tel: +372 65 12 950 - Fax: +372 65 12 970 - [schetelig@schetelig.ee](mailto:schetelig@schetelig.ee)

(TR) AYHAVUZ MAK.TES SAN. TIC. LTD. STI - Turaboglu sok. Sumko sit. No: 3/1 Kozyayagi - TR-34736 İstanbul - Turkey Tel. +90 216 463 26 78 - Fax +90 216 464 39 89 [ayhavuz@ayhavuz.com.tr](mailto:ayhavuz@ayhavuz.com.tr) - <a href="http://www.ayhavuz.com.tr